

10/506319

22970

DT09 Rec'd PCT/PTO 01 SEP 2004

State of New York )  
 )  
County of the Bronx ) ss:

TRANSLATOR'S AFFIDAVIT

I, Andrew Wilford, a citizen of the United States of America,  
residing in Dobbs Ferry, New York, depose and state that:

I am familiar with the English and German languages;

I have read a copy of the German-language document attached  
hereto, namely PCT application PCT/DE03/00528 published 12 September  
2003 as WO 03/074208; and

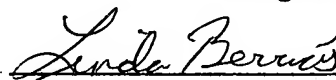
The hereto-attached English-language text is an accurate  
translation of the above-identified German-language document.



Andrew Wilford

LINDA BERRIOS  
Notary Public State of New York  
No. 01BE5016825  
Qualified in Bronx County  
Commission expires August 23, 2005

Sworn to and subscribed before me  
31 August 2004



Notary Public

10/506319

## TRANSLATION

APPARATUS FOR SHAPING AND/OR FOLDING CAN BODIES

The invention relates to an apparatus for shaping and/or folding can bodies having at least two oppositely rotating shaping tools of which one is mounted on an arm for radial movement.

Such apparatuses are used for necking or grooving can bodies. For necking a can body is reduced in diameter at one or both ends so that the diameter of the top and bottom ends of the can are made smaller.

Grooving entails inserting a cam-controlled profiled inner tool into the end of the can body and then rolling it off against an annular internally profiled outer tool so that the groove profile is imparted to the wall of the can-body end. Grooving serves for increasing the resistance to implosion of a filled can that is internally pressurized and filled hot and then cooled, so that the can interior is depressurized after cooling.

An example of an apparatus for forming a necked or grooved section at an end of a can body is shown in EP 0,772,501. Here two axially movable inner tools of which at least one is made to rotate, and with a shape corresponding to the necked and edged end are used with an outer shaping tool movable radially inward against the inner tools, which are mounted on separate coaxial shafts and which are mounted on their shafts so that they are braced against axial shifting. The region holding the cylindrical

work piece of at least one of the inner tools has a radially effective clamping system that is pressed against the inner surface of the cylindrical body. The outer shaping tool is pressed for forming the necked or edged end against the profile of the inner tool such that the two inner tools shift axially apart. The radial displacement of the second tool is effected by a pivoted arm that is provided according to EP 0,772,501 with a follower roller that engages in a stationary cam groove. This cam drive moves the outer shaping tool drive inward toward and outward away from the common axes of the inner tools. Alternatively instead of the pivot arm it is possible to use an eccentric. The control cam determines the pivot arc, the type of movement - linear, progressive, degressive, or other - of the tool as well as the actual coordinates of the position of the movable tool, in particular the starting and ending points of the pivotal movement relative to the inner tools, which are usually rotatable but radially nonmovable and axially shiftable.

In order to accommodate variations in the workpiece reflected in the end position of the movable shaping tool, the shaping tool must be radially adjustable on the pivot arm. The cost of the mechanical parts for the pivot arm with an adjustable tool are considerable. Setting the shaping tool on the pivot arm or of the shaping tools on the pivot arms takes up quite some time.

In particular with multiple-head machines with plural shaping tools on change of the can diameter of the workpiece at least the shaping rollers must be changed in order to get the

necessary geometry. The type of movement, that is for example linear progressive or degressive, as well as the control positions are not changeable. The pivot-arm movement is dictated by the mechanism even when there is no workpiece on the inner tool.

5 Change in format requires an expensive switching of the mechanical drive.

It is an object of the invention to improve on the above-described apparatus such that it can be set more quickly and more flexibly, in particular with respect to the movement parameters:

10 pivot arc (stroke),  
movement type (linear, progressive, degressive, etc.),  
control positions (starting and ending points of pivotal  
action), and  
execution of the pivoting.

15 This object is achieved by the apparatus according to claim 1. According to the invention the arm is provided with a controllable drive comprised of a motor with or without a step-down drive and an increment or angle sensor. The arm is preferably, as already known from the state of the art, pivotal; it can also be  
20 linearly guided.

In order to be able to perform two different operations, one right after the other, according to a further embodiment of the invention each pivot arm is provided with two tools that are used alternately for shaping.

Preferably a calibrating body is provided, in particular a calibrating ring, that serves after changing of the shaping tool as a reference point for setting the increment or angle sensor at a null point.

5 In particular the apparatus can be set up as a multiple-spindle carousel-type machine wherein each arm is connected with a respective externally controllable drive so that a standard prior-art numeric controller can take care of all of the settings for the shaping tools.

10 In mass-production systems for cans quality control of the finished product is critical in order to prevent production of defective products. Determining which workpieces are bad should be done at the earliest possible stage so that the bad workpieces can be culled out as soon as possible. To this end according to a  
15 further embodiment of the present invention the apparatus is set up such that the change in the actual-value current output of the electrical drive relative to the angular position and the force curve derived from it are compared with a stored force curve and when a predetermined deviation is detected the respective can body  
20 is culled out.

Such early detection of product defects can also be used to direct a defect-detected signal to the defect-creating device, so as in some situations to shut it down. Preferably in this situation there is a one-to-one relationship with the tool creating  
25 the problem.

To this end the apparatus has a memory for the force curves of typical error situations. The force curve for an error-free shaping or folding operation (taking into account a permissible tolerance range) is in fact determined by the tool and workpiece and is normal processes largely constant. On the other hand particular setting and wear-dependent errors lead to a change in the physical parameters, in particular the loss of force in shaping or folding operations that are very similar so that references can be drawn back to the concrete errors from the changes of the force curve. If a teach-in function is used to program in the force curves by standard or acceptable errors or errors created by certain problems, it becomes possible to generate and early warning signal to a machine operator or to affect the machine operation. Measuring and storing the physical parameters of the drive thus makes it possible to determine the quality of the process.

Further advantages and embodiments of the invention are described in the following with reference to the drawing. Therein:

FIG. 1 is a schematic side view of a control drive with pivot arm;

FIG. 2 is a top view of a multiple-spindle rotation machine with several shaping tools; and

FIG. 3 is a top view of a variant on the multiple-spindle machine of FIG. 2.

As shown schematically in FIG. 1 a can body 11 is fitted to and fixed on one internal tool or, as in this case, on two inner tools 12 fitted into its ends. The inner tools 12 can be rotated about their longitudinal axis. Interacting with the inner tools 12 is an outer tool 13 constituted as a roller that is mounted rotatably on a pivot arm 14. This pivot arm 14 is controlled by a drive comprised of a motor 15 and a step-down transmission 16 and by an angle or increment sensor 17. The angle sensor 17 is preferably of the absolute type that allows one to determine the actual angular pivot-arm position even if power is lost. A central controller operates the motor 15 in accordance with the angular movement or travel, which for example can be linear, progressive, regressive, or the like, and the desired position, in particular the starting and ending points of the pivotal movement according to previously determined parameters. The output of the incremental or angle sensor 17 allows the actual position to be determined during operation. A display 19 shows the control data and parameters; new parameters for the controller 18 can also be inputted there.

FIG. 2 shows the arrangement of the controller drive and the pivot arm in a multiple-spindle carousel-type machine with eight inner tools 12 each associated with a respective outer tool 13 carried on a respective pivot arm 14. Each tool 13 has a pivot arc S and can be moved toward and away from the respective inner tool 12 by a respective drive 15, 16, 17. Each individual one of the n drives (see controller 18) is independent of the others. In the center of the machine is a calibrating ring 10 that serves with

each machine cycle for automatic resetting of the tools 13 in that each arm 14 is pivoted in the same direction until its roller tool touches the calibrating ring and the angle sensor 7 sets the respective pivot axis to "0."

5           FIG. 3 shows a variation on the multiple-spindle carousel-type machine of FIG. 4 for a two-stage shaping process. Each pivot arm 14 carries at its outer end two tool rolls 13a and 13b serving as shaping tools and having different profiles. The pivot arms 14 are operated by drives 15, 16, 17. Position a is the  
10           neutral (zero) position in which both outer tools 13a and 13b are spaced from the can body carried on an inner tool 12. After pivoting through an arc S1 (see positions b to d) the outer tool roller 13a engages the can body 12 on the inner tool 12. Once the shaping operation is done, the pivot arm is moved back past through  
15           the null position (see position e) and is moved through the pivot arc S2 into position f in which the second outer tool roller 13b engages the can body engaged on the inner tool 12. The relationship of the control times for the start and end of the pivot arcs S1 and S2 is freely selectable. The cyclical movement  
20           of each pivot arm is constituted of movement in different directions. In a first step, that is when pivoting through the arc S1, the tool roller 13a is moved from the neutral center position into a working position. In the succeeding second step a further shaping or folding operation is effected by pivoting through the  
25           arc S2. The apparatus shown in FIG. 3 can work on cans of different diameters without changing tools.



## Parts List

	10	Calibrating ring
	11	Can body
	12	Inner tool
5	13	Outer tool
	14	Pivot arm
	15	Motor
	16	Step-down transmission
	17	Angle sensor
10	18	Controller
	19	Display and input device